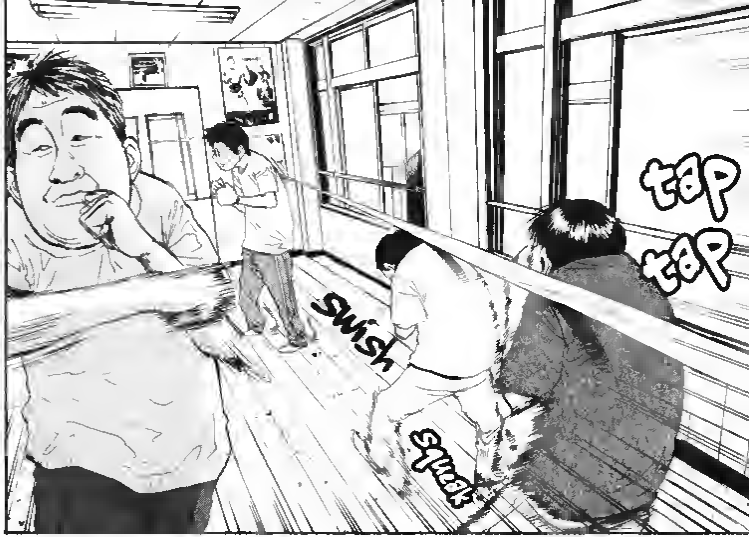
CHAPTER 61
SPAR

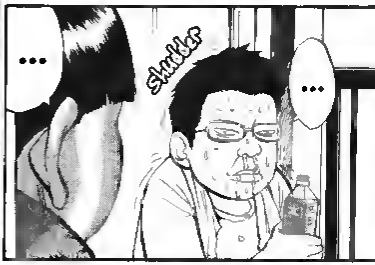

tap
tap
swish
squish

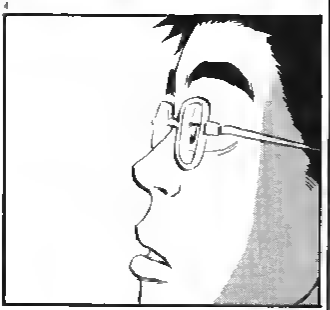
DIDN'T KNOW YOU COULD SWEAT THIS MUCH ...
drip
drip
ahhh
hhh
hghh
UH, TAKIN' BREAK.
swish
swish
squish
squish

Hhhh
Khh?
Yoink
PHWOAR! IT'S NEVER TASTED SO GOOD!
GLUG

glug
glug

PFFT!
YER NOT ALLOWED TO DRINK, JUST RINSE.
AHH!


...
shuffle
...



Chucka Chucka

WHY DID YOU DECIDE TO TAKE UP BOXING?
TO FIND AND DESTROY ALL THE WEAK LOSERS WHO JOINED JUST FOR HANA.
CAN I ASK YOU A QUESTION, SHUMAI?
... I SEE.
WHAT DO YOU WANT TO GET OUT OF IT?
... I SHOULD END UP WORLD CHAMPION WITHOUT MUCH TROUBLE.
THEN I'LL CALL IT QUITS, COME BACK HERE AND RUN THIS GYM WITH HANA.
I'M STILL IN SCHOOL.
IF I TRAIN UP NOW ...

I'LL THINK ABOUT IT.
YOU CAN BE MY DISCIPLE I GUESS.
... YOU'VE THOUGHT THIS THROUGH, HUH.

BAM
tap tap
tap
OW! SPAR? OW!

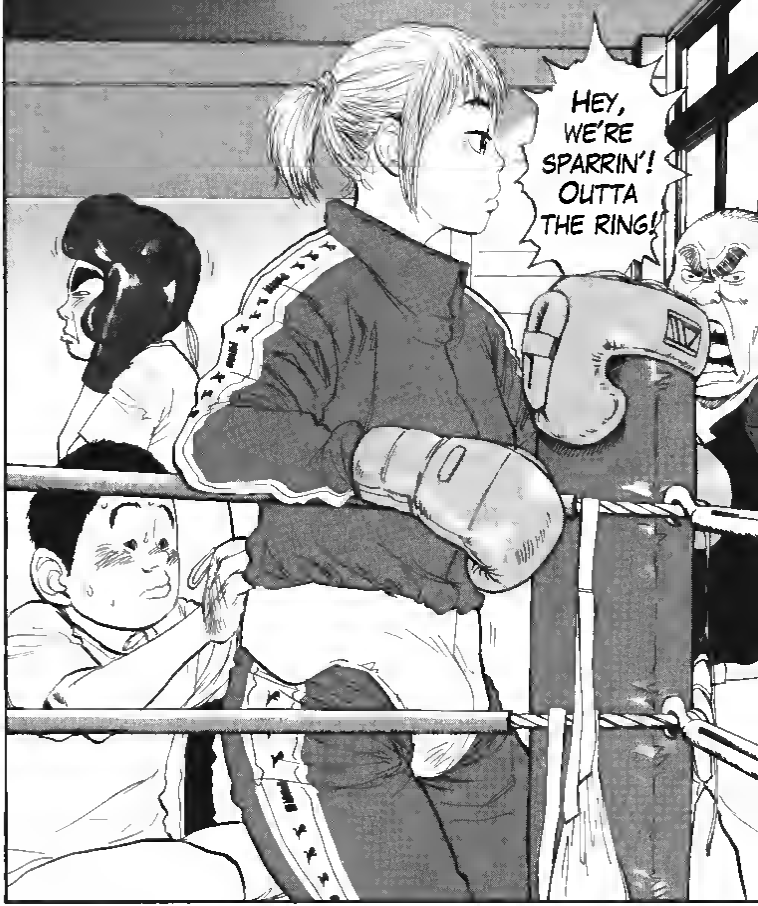
HEY, SHU! COME AN' TRANS-LATE FOR ME!
TANISHI! COME AN' WATCH THE SPAR!

BAM
BAM
BAM
WOW ...
SWISH
SWISH
SWISH

BOXIN
BAM
BAM
BANG

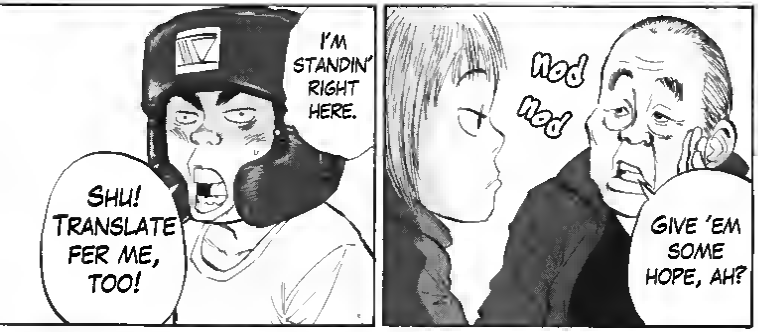
BEEEP
DING

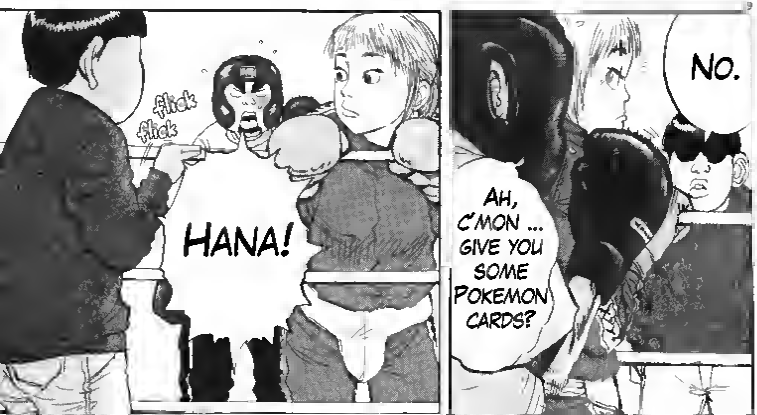
30 SECONDS!
WHOOM
BANG
BAM
BAM
BAM


HEY, WE'RE SPARRIN'! OUTTA THE RING!

AWW. JUST LIKE A NAPPY.
...

KIRA'S OPPONENT'LL BE A SOUTHPAW. I WANT YA TO PULL YER PUNCHES.
HANA.


I'M STANDIN' RIGHT HERE.
SHU! TRANSLATE FER ME, TOO!
Nod Nod
GIVE 'EM SOME HOPE, AH?


Flick Flick
HANA!
NO.
AH, C'MON ... GIVE YOU SOME POKEMON CARDS?

I'M GONNA WIN MY NEXT FIGHT!
THEN YER GOIN' OUT WITH ME, LIKE YA SAID!

... STUPID OR SOME-THIN'?!
I SAID I'LL GO! BUT I BEEN WAITIN' FOREVER FOR YA TO WIN!

Swish

WHAT ARE YA ...

HAHAH!
I'LL WIN THIS TIME! I MEAN IT!
PROMISE? ANYWHERE I WANNA GO? BETTER NOT BE PLAYIN' ME!
HUH?!
OI, SHUT YER YAPS! WE'RE GOIN'!
HEY, YOU'LL HAVE ENOUGH PRIZE MONEY FOR ALLA US TO COME!
WHA?! I PAY THE BILLS AN' THERE'LL BE NOTHIN' LEFT!
DING
bzzzzp

WOOSH
SWISH
CITIZEN

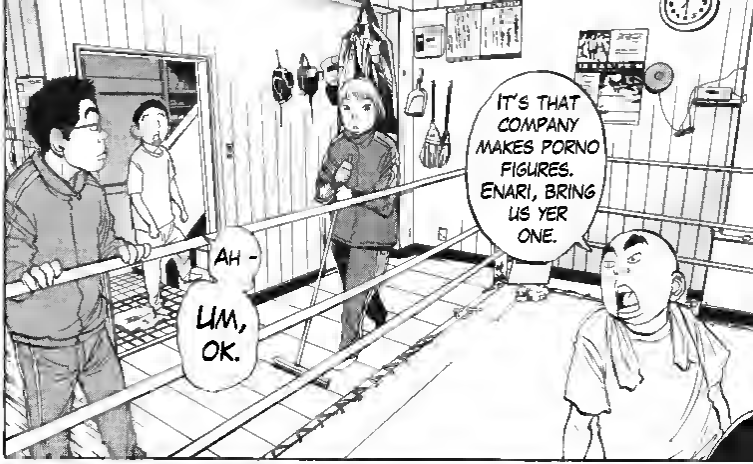
MOVE TO HER OUTSIDE!
GET IN THERE!

DON'T BACK DOWN, KIRA!
GO FER THE CHEST!
Swish
BODY, BODY!
GOOD!
BAM
BUDDW BUDDW BUDDW

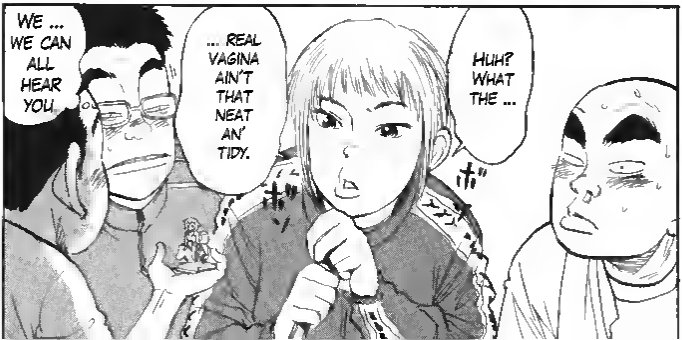
FORCE YER WAY IN!
HM? WHAT?
THERE THEY GO AGAIN.
DON'T BACK DOWN!
GOOD! DON'T STOP!
15
14
WHAT'S IT ALL BEEN FOR?! YA GOTTA WIN, KIRA!
JUST TWELVE MINUTES!
YA LOSE AN' YER DONE!

TI -
DSBP
!
WHO TOLD YA -
- TO PULL YER PUNCHES, HUH?!
BLAH
BOOM

DON'T CARE IF YA LOST, YA STILL BEEN A FIGHTIN' PRO FOR A WHOLE YEAR. ALL RIGHT?!
IT'S YER OPPONENT'S FIRST FIGHT.
17
YA GONNA LOSE TO THIS PIECE 'A WORK?!
NO SIR!
THE OTHER GUY'S SOME BIG COMPANY MAN. GOT HIS PRO LICENSE ON A LARK, AND HE'S PLANNIN' ON FIGHTIN' MAYBE ONCE A YEAR FER KICKS.
CITIZEN
SIR!
UM. WHAT COMPANY WAS THAT?
GAH, WHAT WAS IT ... I DUNNO, THEIR STOCKS'RE UP.
OH, THAS' RIGHT.


IT'S THAT COMPANY MAKES PORNO FIGURES. ENARI, BRING US YER ONE.
AH -
UM, OK.

...
MAM ... MOTH.

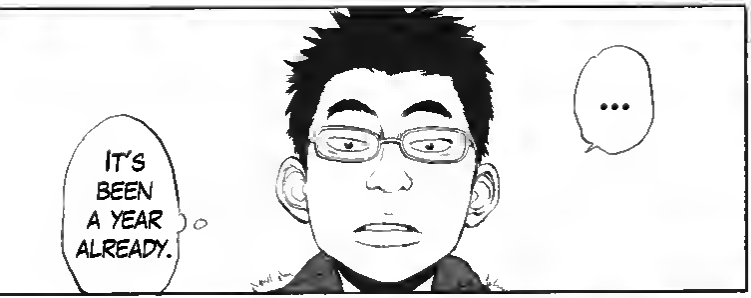

WE ... WE CAN ALL HEAR YOU.
... REAL VAGINA AIN'T THAT NEAT AN' TIDY.
HUH? WHAT THE ...

CHAPTER 62

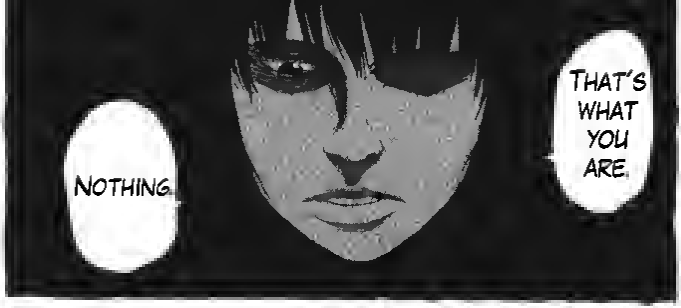
GONG

WOOSH
hahaha
TOKYO
...
gulp

TOKYO DOME


...
IT'S BEEN A YEAR ALREADY.

I WONDER HOW THEY'RE DOING.
MR. SUZUKI, AND THE OTHERS.


NOTHING.
THAT'S WHAT YOU ARE.

KIRA'S OPPONENT IS FROM MAMMOTH, BUT ...
... THERE'S NO WAY AOYAMA WILL BE THERE.
AHH!

BONG
GAHH!
WHA -
WOAH!

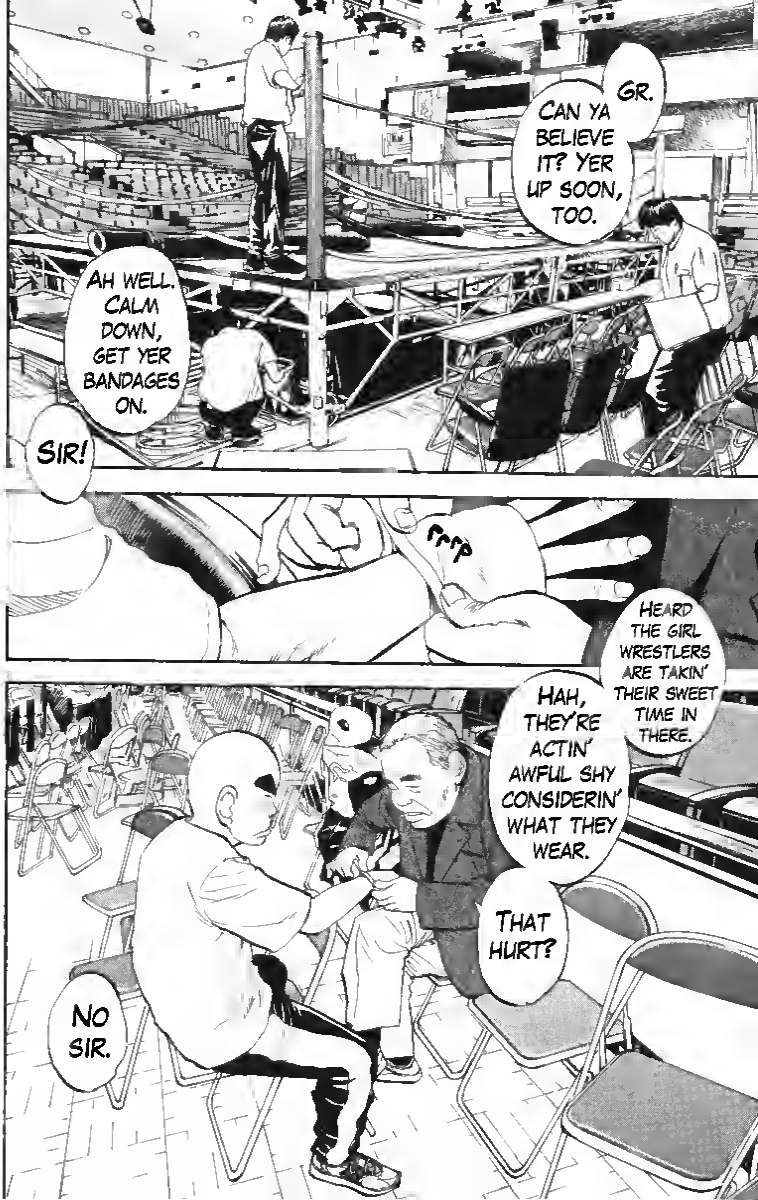
GAHAHA
GOD DAMN IT.
HEY, WHY'RE YOU THE ONE ON EDGE, HUH?!
I, I'M NOT!
AND LOOK WHO'S TALKING, YOU'VE BARELY SPOKEN TODAY.
YOU SEEM RELAXED NOW! YOU'RE WELCOME!
YOU SHUT YER FACE!
HEY, SETTLE.
WASN'T NERVOUS ANYWAY, STOOPID!

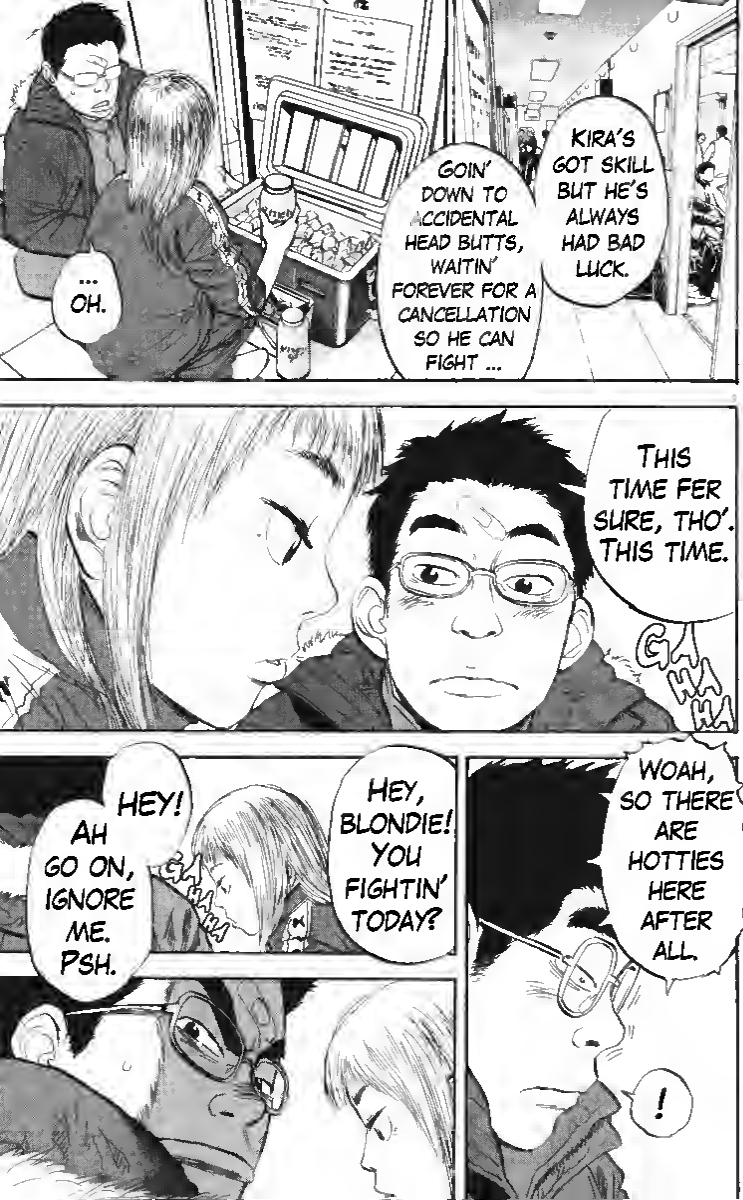
非常口

SHE SMELLS SWE..TY.
sniff
THEY DON'T SCARE ME SO MUCH ANYMORE

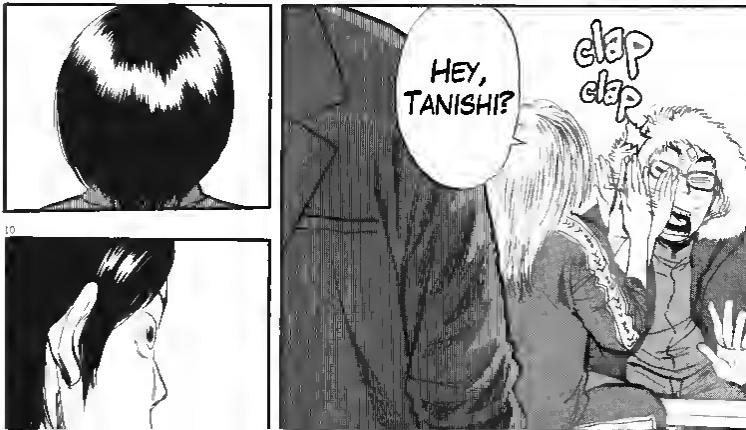
UH, UHH ...
GAHH
OOOH
JESUS!
HHH

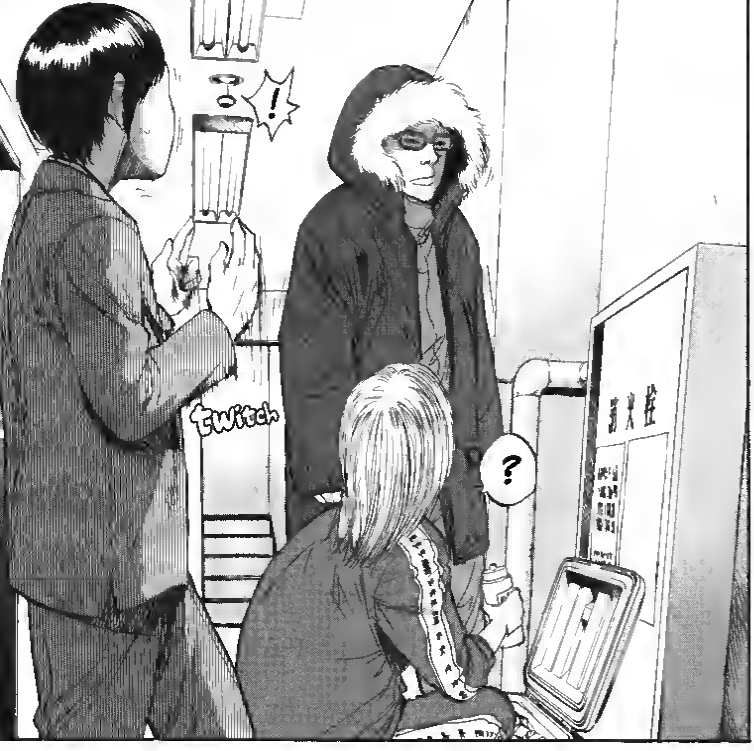
KIRA GET OVER HERE!
G- GOOD MOR- NING!
O, OK.
WE CAN'T USE THE CHANGE ROOMS YET! CHRIST!
rabble rabble
WOAH, SO BUSY.
G - GIRL'S PRO WREST- LING?


GR. CAN YA BELIEVE IT? YER UP SOON, TOO.
AH WELL. CALM DOWN, GET YER BANDAGES ON.
SIR!
rrrp
HEARD THE GIRL WRESTLERS ARE TAKIN' THEIR SWEET TIME IN THERE.
HAH, THEY'RE ACTIN' AWFUL SHY CONSIDERIN' WHAT THEY WEAR.
THAT HURT?
NO SIR.


KIRA'S GOT SKILL BUT HE'S ALWAYS HAD BAD LUCK.
GOIN' DOWN TO ACCIDENTAL HEAD BUTTS, WAITIN' FOREVER FOR A CANCELLATION SO HE CAN FIGHT ...
... OH.
THIS TIME FER SURE, THO'. THIS TIME.
GAHAHA
WOAH, SO THERE ARE HOTTIES HERE AFTER ALL.
!
HEY, BLONDIE! YOU FIGHTIN' TODAY?
HEY! AH GO ON, IGNORE ME. PSH.
GAHAHA

NAIKI?!
WOOSH
PLENTY OF OTHER GIRLS AROUND.
MAYBE I SHOULD GET INTO BOXING.
ALL THE GIRLS HERE ARE WREST-LERS.
REALLY? AH FUCK IT, THEN.

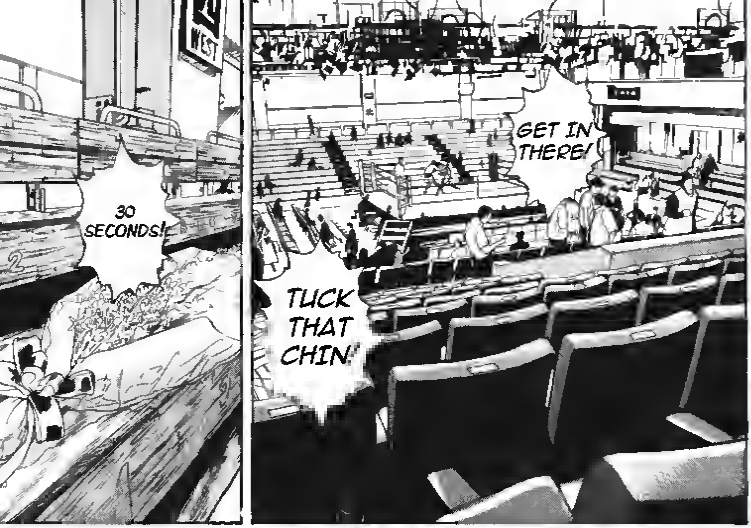

HEY, TANISHI?
clap clap


!
twitch
?

H ...
HI.
HUH?
...

WOAH!
NO WAY!
DOES THIS MEAN YOU'RE BOXING?
YOU NEED TO PISS?
IS IT TRUE YOU QUIT?
I HEARD IT FROM ONE OF YOUR CO-WORKERS. WHAT ARE YA DOIN' NOW?

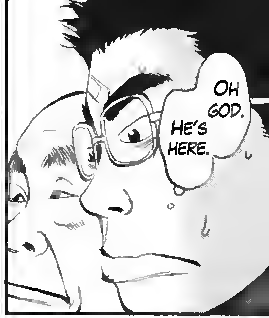
I DON'T HAVE A J ...
A -
AOYAMA HERE?
GO FIND HIM YOURSELF.
... HE'S HERE.


30 SECONDS!
GET IN THERE!
TUCK THAT CHIN!

MAMMOTH LOGO'S A BIT SMALL, ISN'T IT?
Good As Done
YOUHEI ONISHI
AH, COME ON.
Mammoth Inc

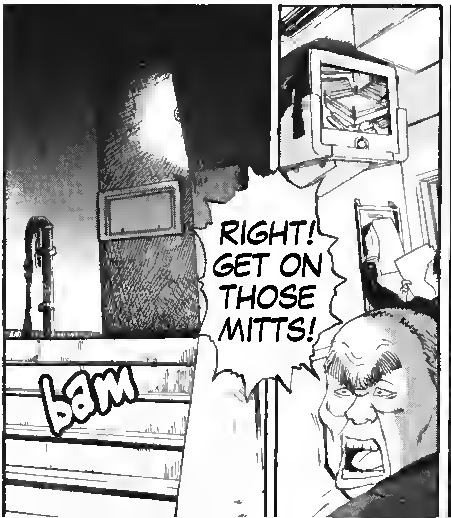
THAT'D BE ... A BIT TOO BIG.
SWITCH IT WITH ONISHI'S NAME.

twitch.
twitch.
slap
slap
SAKURAI
吉良
YOU WIN, I LET YOU FUCK MY WIFE. OK?
OK.


OH GOD. HE'S HERE.

WHAT IF I BUMP INTO HIM?
ba-dump
ba-dump
WHAT DO I DO?!

14


RIGHT! GET ON THOSE MITTS!
bam

Squish
WHAT! YOU EVEN LISTENIN' TO ME?!

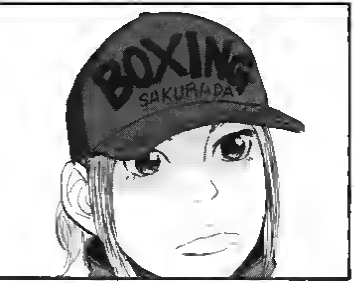
ba-bam
GOOD!
COME BACK WITH THE LEFT!
ba-bam

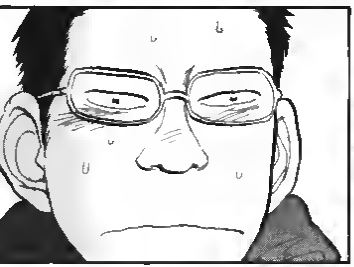
wham
ba-bam
bam
BOSS.
IT'S TIME.

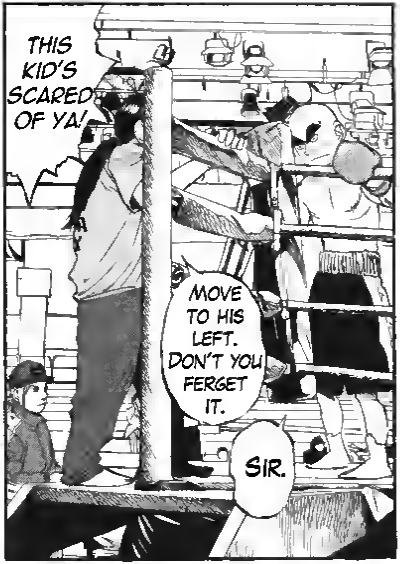
YEAHHH!
YER UP, KIRÁ!

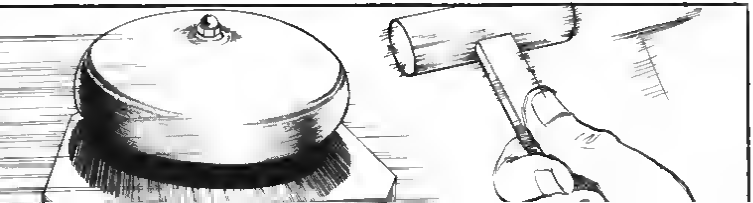
PLEASE WELCOME OUR FIGHTERS!
SAKURAGI
吉哀

COME ON, ONISHI!
YOU LOSE AN' YER FIRED!


BOXING
SAKURADA




THIS KID'S SCARED OF YA!
MOVE TO HIS LEFT. DON'T YOU FERGET IT.
SIR.



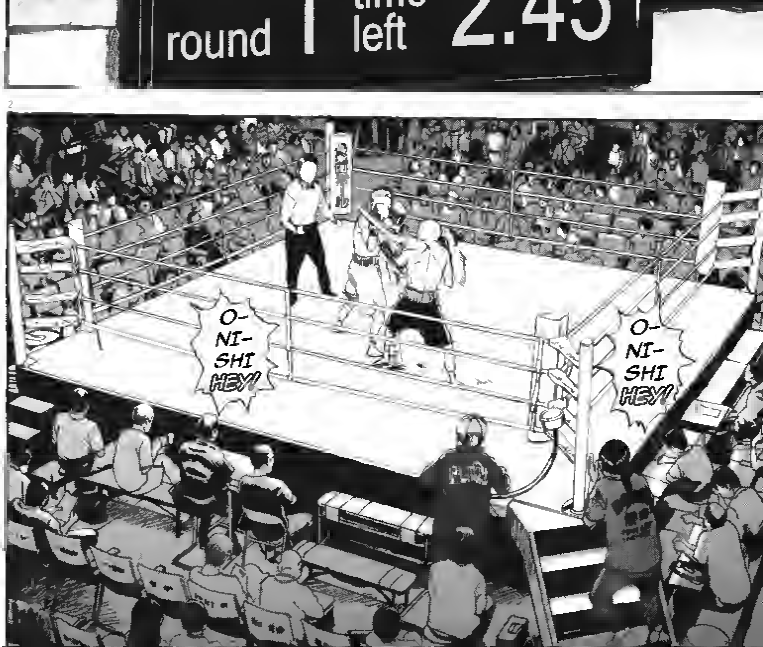
DWG

TANISHI. HOW LONG HAS IT BEEN?
!

CHAPTER 63

HIM

禁煙
NO SMOKING
南
SOUTH
O-NI-SHI!
HA HA
ONISHI! YA LOSE, YER FIRED!
O-NI-SHI!
青コーナー
round 1
time left 2:45
良
杉田ジム


O-NI-SHI HEY!
O-NI-SHI HEY!

後楽園ホー!!
根性
Slash
Slash
Squish
O-NI-SHI!
KIRA, WATCH HIS LEFT.
TANISHI. HOW LONG HAS IT BEEN?
O-NI-SHI!

OH?
WHAT'S THE MATTER?
YOU FORGET EVERYONE YOU FIGHT?

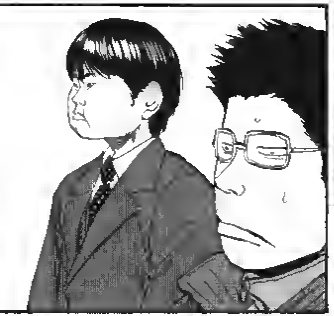
A ...
AOYAMA?

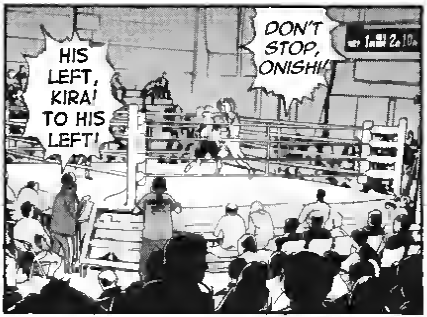
...

SIT DOWN ALREADY.
NICE ONE, KIRA!
ONISHI, GET BACK IN THERE!
OH -
WOW, WHAT AN AWFUL FIGHT.

TOO CLOSE.
O, OK ...

...




DON'T STOP, ONISHI!!
HIS LEFT, KIRA! TO HIS LEFT!

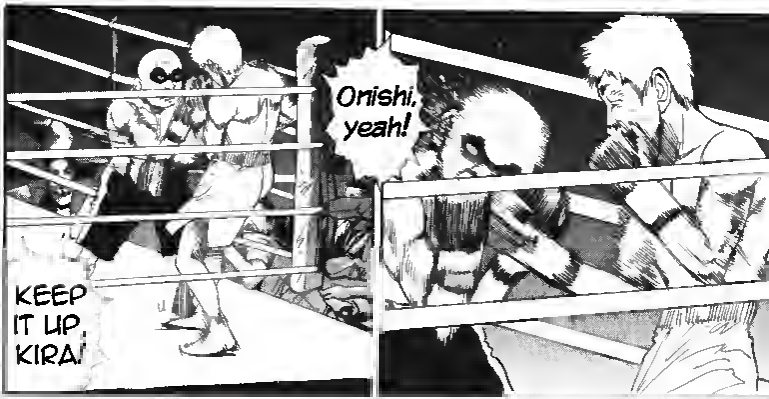
IT'S UC.

HE HAS TO BE SICK.
HE HAS TO BE ...
E-41

...
UC?
ULCERATIVE COLITIS. IT'S A BOWEL DISEASE.
THE SYMPTOMS CAN INCLUDE DIARRHEA, OR EVEN SHITTING BLOOD FOR DAYS ON END.
IT SOMETIMES HAPPENS TO PEOPLE IN THEIR 20S AND 30S. THEY DON'T KNOW WHAT CAUSES IT.

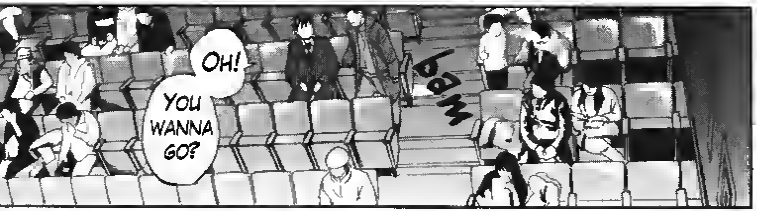
I had a colostomy.
It developed into colon cancer. So they took it out.
And my face that you're pretending not to notice? That's a side-effect of the steroid treatment.
C-colo ... stomy?
It means I shit into a pouch.
Wanna see? Took some time, but I got used to it.
Oh, I heard you quit. Is that right?
I'm truly very sorry. Seems I ruined your humble little life.

N -
NO.
AH -
DOES IT MAKE YOU HAPPY? SEEING ME LIKE THIS.
-Y -


Onishi, yeah!
KEEP IT UP, KIRA!

YOU LOST A FIGHT SO YOU QUIT AND STARTED BOXING. JUST LIKE THE MOVIES, HUH.
HM.

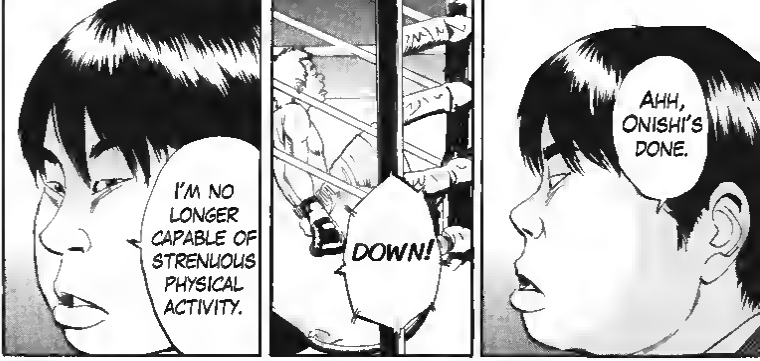
YOU HAVEN'T CHANGED. YOU'RE STILL NOTHING.

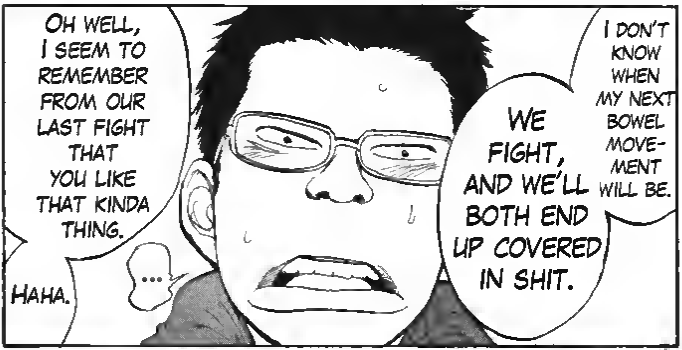

OH! YOU WANNA GO?
bam

YOU FIGHT ME LIKE THIS AND YOU'D WIN EASILY, TANISHI.

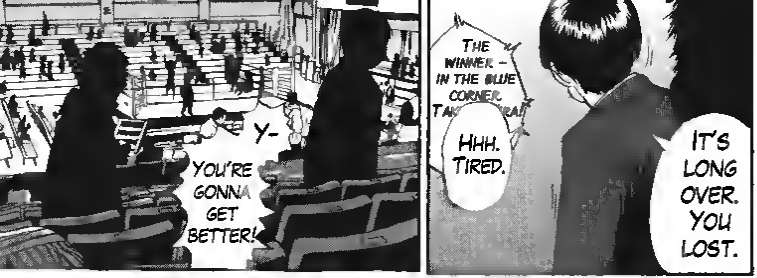
WHEN YOU GET BETTER -
I'M GONNA BEAT YOU!

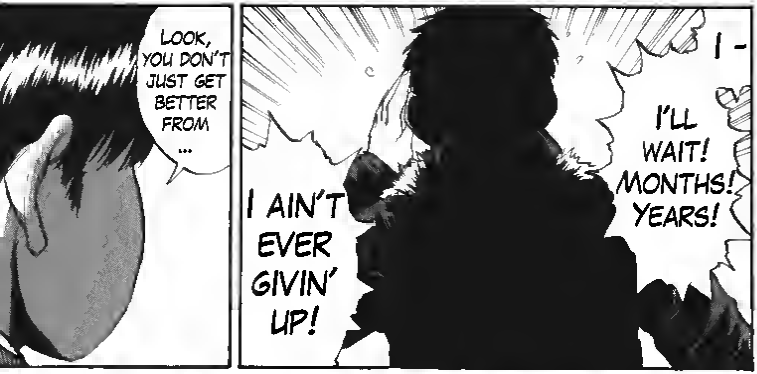
YOU CAN BEAT HIM! GO!
DOWN TO TEN, KIRA!
TAKE IT SLOW, WIN IT IN TWO.
CALM DOWN.
OH?
BAM
OH.
BAM


I'M NO LONGER CAPABLE OF STRENUOUS PHYSICAL ACTIVITY.
DOWN!
AHH, ONISHI'S DONE.


OH WELL, I SEEM TO REMEMBER FROM OUR LAST FIGHT THAT YOU LIKE THAT KINDA THING.
HAHA.
...
WE FIGHT, AND WE'LL BOTH END UP COVERED IN SHIT.
I DON'T KNOW WHEN MY NEXT BOWEL MOVE-MENT WILL BE.

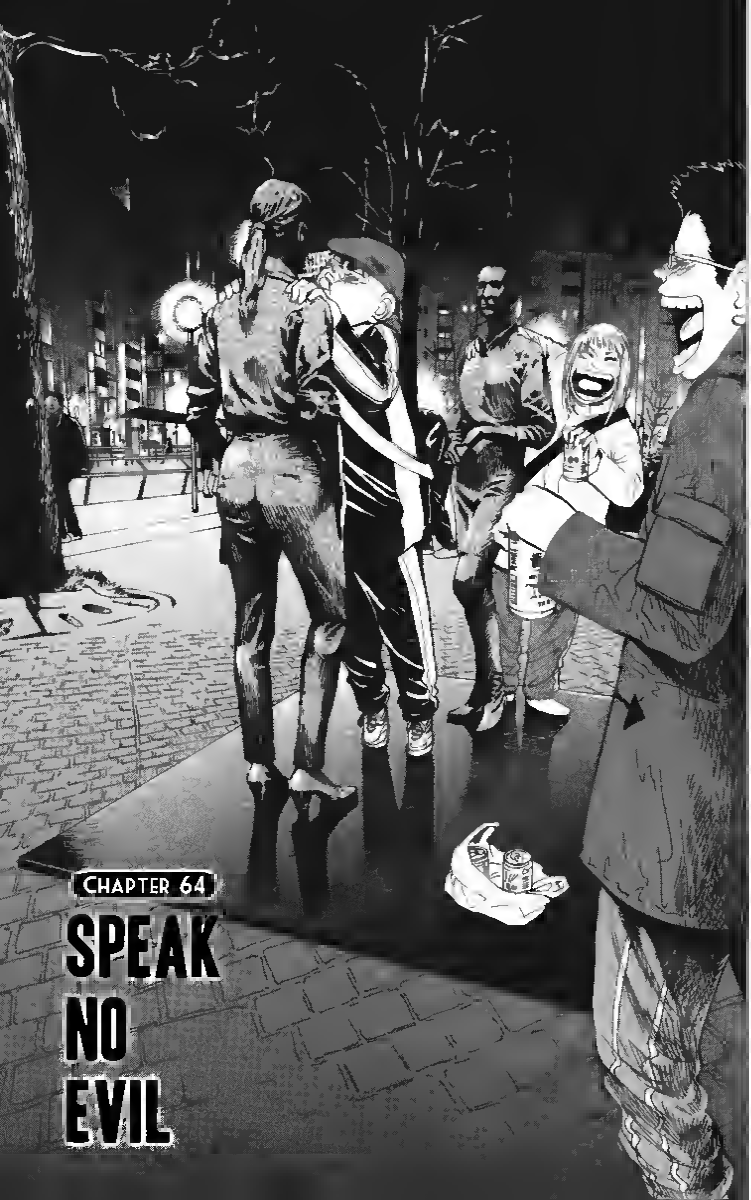
THIS AIN'T OVER!
I'LL FIGHT YA COVERED IN SHIT!
FINE!


Y-
YOU'RE GONNA GET BETTER!
THE WINNER - IN THE BLUE CORNER.
HHH. TIRED.
IT'S LONG OVER. YOU LOST.


LOOK, YOU DON'T JUST GET BETTER FROM ...
I AIN'T EVER GIVIN' UP!
I -
I'LL WAIT! MONTHS! YEARS!

...

JESUS, DUDE.
WHAT-EVER.

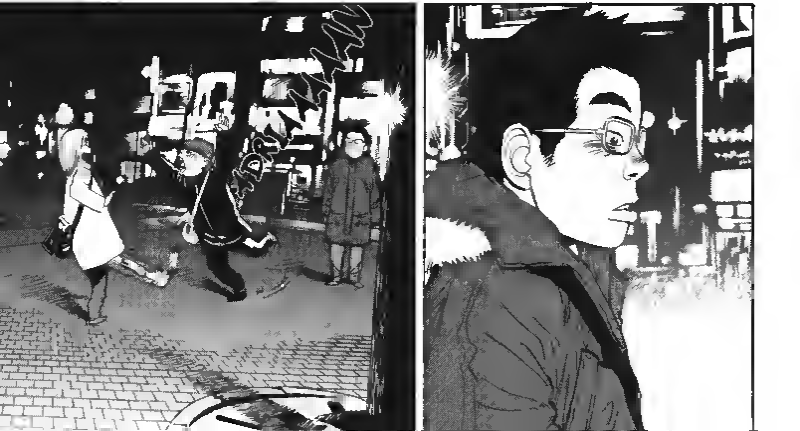

CHAPTER 64
SPEAK NO EVIL

駅
STATION
bwow chcka bwow
WOOO, YOU GUYS'RE KILLIN' IT!
I MADE THE MAJORS! FUCK YEAH!

aaaw
dlug
dlug
dlug

SO TANISHI!
HOW COME YA DIDN'T SEE MY TEXTBOOK KNOCKOUT PUNCH, AH?!
SORRY. I WAS IN THE TOILET.
I FEEL AWE-SOME!

WHAT?!
SHOULDA JUST PISSED YERSELF! MIGHT NOT HAP'EN AGAIN.



SHOULD WE GET A TAXI? THAT'S THE LAST TRAIN GONE.
UHH. NO MONEY.

D-DATE ...

YA SAID YOU'D GO OUT WITH ME!
UH.
Y-YOU--

WHAT?

BUT I DON'T KNOW HOW.
TANISHI! TRANS-LATE!
D A T.E.
?
woosh
TIME FOR OUR DATE!
AW, YOU'RE GONNA WRITE ON THAT?
SHUT YER YAP!
5
TIME FOR OUR DATE!
HUH?
NOW?
WHERE WOULD WE GO?
日和

WELL I WANNA GO TO A HOTEL!
Y'SAID YOU'D GO ANYWHERE I WANT!
HOTEL
HERE!
SHADDUP! YA BEAT ROUND THE BUSH AN' NOTHIN' EVER HAPPENS!
COME ON KIRA, MAYBE YOU SHOULD TAKE IT SLOW. A MOVIE FIRST, THEME PARK MAYBE ...

WHA?!?
HM.
WE GOIN' OR NOT?
SO BE GOOD AN' GET ON HOME! AN' LEND ME SOME MONEY.
NO WAY.

MADE YA A PROMISE.
Y-
YEAH ...

OH.
TANISHI, YOU COME TOO.
IT'D BE WEIRD JUS' THE TWO'VE US.

LEND ME THE CASH, BOW OUT AN' GO HOME. C'MON, BRO!
HUH?
Y'HEAR THAT?!
GHHH!
hah
hhh

MA'AM!

GET LOST, TANISHI!!

I TOLD YOU, IT'S NOT MY CHOICE! SHE ASKED ME, SO ...
DID KOREA MEAN NOTHIN' TO YA! HUH?!

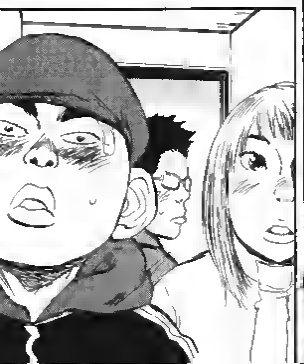
OH, COME ON.
WHAT HAPPENED TO THE LANGUAGE BARRIER? THOUGHT YOU'D GONE THERE TO FORGET HER?
WE WERE SHARIN'! I DIDN'T REALLY MEAN IT!
HERE OK?

KIRA?
CAN WE REALLY GET IN WITH THREE?
L-LIKE I KNOW.

UM.
SURE.
Rest ¥3,500円
Rest ¥4,980円
Stay ¥9,000円

UH.
I'LL BE THE OTHER GIRL.
SAYS WE CAN PAY 50% MORE IF WE GOT TWO GIRLS.
BUT WE DON'T.

HOTEL
Click

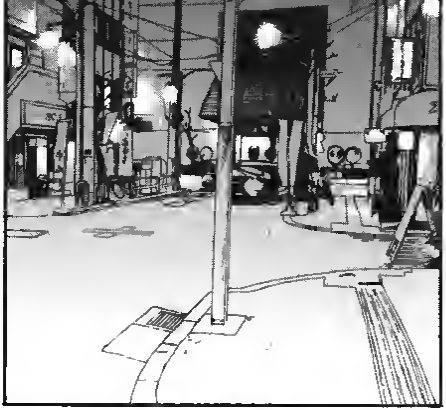


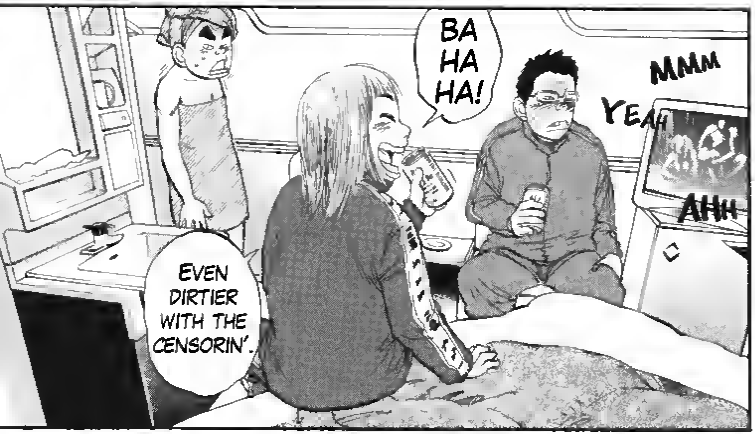
GAHAHA!
IT WORKED, WE'RE IN!
ALL COS'VE ME, Y'HEAR!

HAHA, I AIN'T DONE THIS IN AGES!

AHHH, MY HEAD, JESUS ...
GHHHHHHHA
BONK
Laing

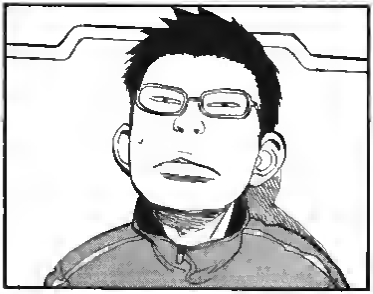
OHH
AHH
YEAH




BA HA HA!
MMM
YEAH
AHH
EVEN DIRTIER WITH THE CENSORIN'.

ALL RIGHT, I'M GOIN' NEXT.

HUH?
UH ...
WHY'RE YA WEARIN' IT ON YER HEAD?



THEY SAY ONLY THE DAMNED CAN SEE THE MYSTERIOUS GHOST COUPLE OF KOURAKUEN HILL.
WHA?!

... YOU SAW 'EM? LAST TIME?
...
?

OH.
WERE YOUR PARENTS THERE THIS TIME TOO?

WHEN WAS THE LAST TIME YA WENT TO A HOTEL WITH A GIRL?
WH -
WHAT THE, YOU REALLY HAD ME GOING.
KIDDIN'. COURSE MY FOLKS WERE THERE.
AN' DON'T COUNT WHORES. AN' KOREA.
日本
SO HURRY UP AN' DRINK YERSELF TO SLEEP!
BUT, BUT!
BEEN THREE YEARS FER ME!
!
UH.
IT'S BEEN A WHOLE YEAR.
B -
B -

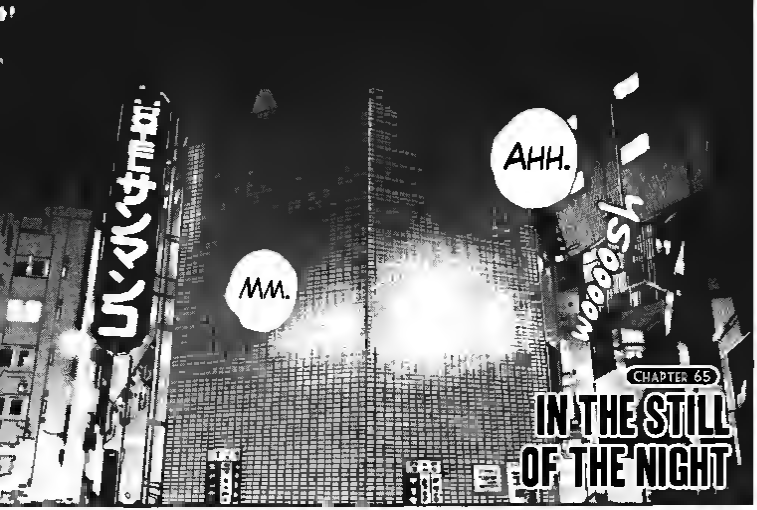
AH
GEEZ.

HE'S ALREADY DOWN, HUH.

AH WELL. FOR THE BEST.

HE ONLY NEEDED ONE ROUND TODAY.
LUCKY. ONLY LANDED ONE GOOD HIT, TOO.

WOOOSH
OVER IN ONE. GOT TO SAVE HIS STRENGTH AND BODY.


AHH.
MM.
CHAPTER 65
IN THE STILL OF THE NIGHT

YEAH.
AHH.

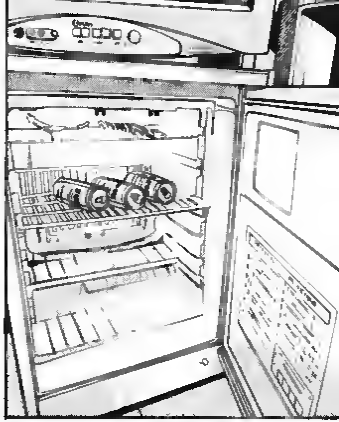
CHAPTER 65
IN THE STILL OF THE NIGHT

ALL HITOMI, TELL ME WHAT YOU'RE GONNA DO
UM, I'M UH ...
I'M GONNA HOLD YOUR P-PENIS ...
LIKE AN ICE C-CREAM, THEN
CRRRRRK
HA HA
GA HA HA HA
GOOD GIRL AND WELL SAID.
OHH!

WHA -
HARD ON.
CRRR CRACK
HAR -
UM.
OHH. THAT'S HOW YOU SIGN IT?
A HA HA ...
BLOW JOB.
HA HA HA
BRING BRING

NO!
NO NO NO! IF YOU MUST, I'LL DO IT FOR YOU.
UHH ...
MAYBE I SHOULD JUST GIVE HIM ONE?
HUH.
ring ring

SWISH
SWISH



HUH.
ヒモ男日記
Hotel
サンデコ
vol.1

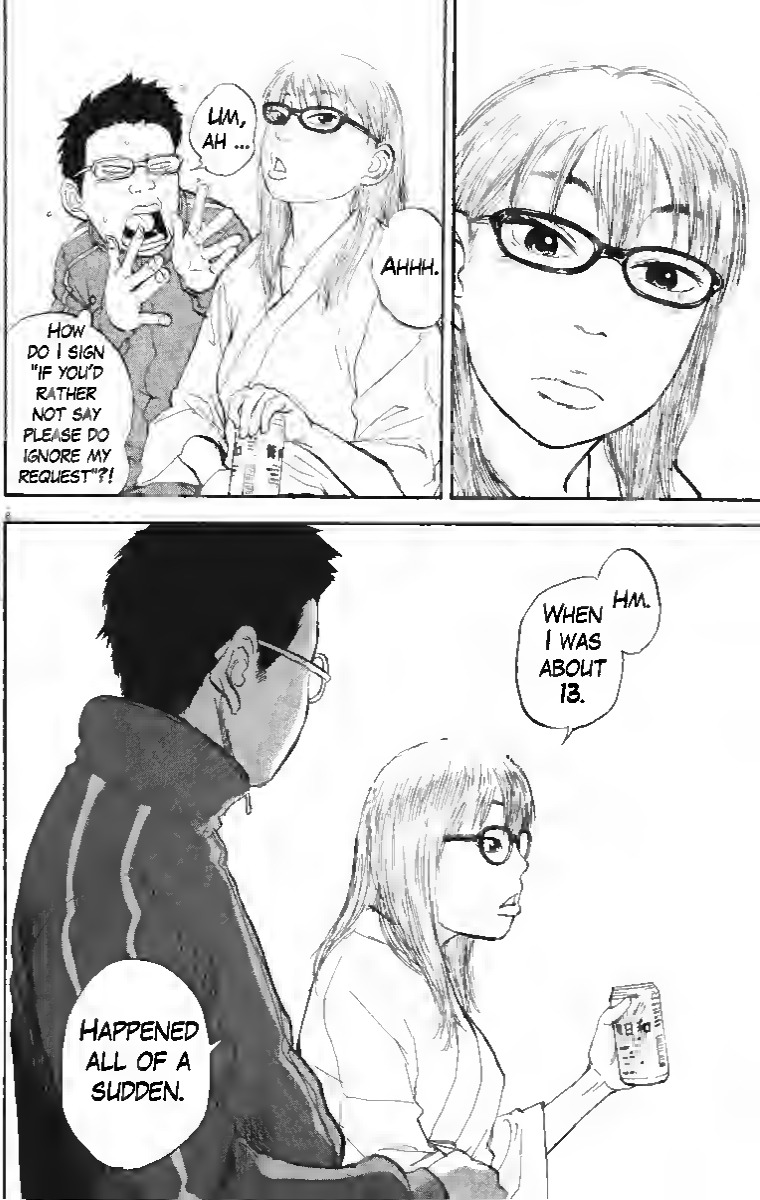
THAT ONE MEANS ...
UH ...

C, CON ... DOM?
tap
CONDOM
SEX
take your left
PUS
CO
finger
CLITO

hmm
WHAT OTHER DIRTY SHIT IS THERE?

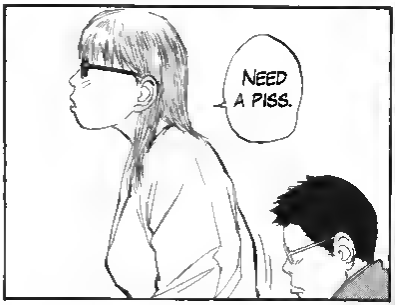
slap
slap
YOU GOT IT!
SEE! AIN'T SIGN LANGUAGE FUN?!

period
make a sa
with
Hana, when did you become deaf?
skrch
skrch


UM, AH ...
AHHH.
HOW DO I SIGN "IF YOU'D RATHER NOT SAY PLEASE DO IGNORE MY REQUEST"?!
HM.
WHEN I WAS ABOUT 13.
HAPPENED ALL OF A SUDDEN.

JUST YER AVERAGE HOUSEHOLD. DAD GOT TO GAMBLING, AN' HE'D FIGHT WITH MY MOM EVERY DAY. HOUSE WAS A MESS.
I HAD A FEVER ROUND 40°, LASTED TWO OR THREE DAYS. IT WAS THE MORNING AFTER IT BROKE.
WOKE UP AND COULDN'T HEAR 'EM FIGHT. THOUGHT THEY'D MADE UP OR SOMETHIN'.
LOOKED OUT THE WINDOW AN' SAW IT'D SNOWED. THE WORLD WAS PURE WHITE AN' AT PEACE.
NAH. TURNED OUT I JUST COULDN'T HEAR NO MORE.

WE'D BEEN LEARNIN' THAT 'COCONUT' SONG AT SCHOOL.
BUT I NEVER HEARD IT EVER AGAIN.


NEED A PISS.

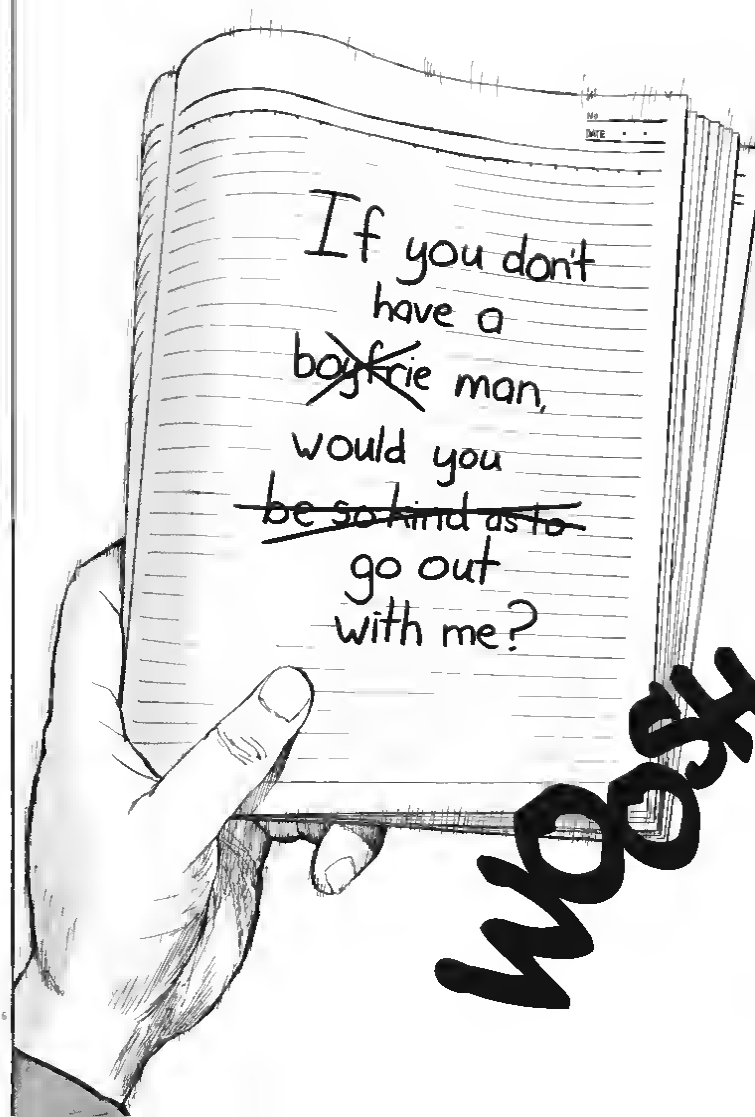
S'A SHAME, REALLY.
KINDA LIKED MY VOICE.

GET ME MY MAXI PAD?
UH ...
TANISHI ...
AH -
UM, YES!
HERE

THANKS.
here

your voice sounds really nice to me
here

ba-dum
ba-dum
ba-dum
rustle
rustle
NO-ONE'S EVER SAID THAT TO ME.
HAH!
skrch
skrch
skrch
THANKS.
GA HA HA HA HA


If you don't have a boyfriend man, would you be so kind as to go out with me?
WOOSH

SURE.
WHA?!
BUT I'M MARRI -
18
HFFFF
RIED?!
CRICK

THANK YOU, HANA!

GAH!
I'M SORRY!
UH.
COULD YA GET OUT?
20
boom
bam
crash
YEAH HHH HH
HHH
I'VE FINALLY GOT A GIRL FRIEND!
OW OW OW.
hhh
hah
hgh

Boys on the Run volume 6

Big Comics

Translated by Daniel Lau
Edited by Robin Ottens
daniel-lau.com

ISBN978-4-09-181195-0

First published on June 4th, 2007 Stamp of approval omitted

Author Kengo Hanazawa
© Kengo Hanazawa 2007
Publisher Hiroshi Sasahara
Printer Toppan Printing Co Ltd

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'07年第3号～第8号、第10号～第15号、第17号掲載作品
連載担当／小鷲夏之
単行本編集責任／赤名英之
単行本編集／小鷲夏之、鈴木健介(銀杏社)

発行所 (〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03(3230)5505 販売03(5281)3556
株式会社小学館

●落本には十分に注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局(TEL 0120-336-082)
●本書の一部あるいは全部を無断で複写・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL 03-3401-2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い 小学館アンケート係

●小学館のコミックス、青組」についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード 518119 を入力してください。
●ご記入者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●発行日より6カ月間有効です ●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

NEXT:
HEAVEN AND HELL

BOYS ON THE RUN
KENGO HANAZAWA
VOLUME 7